

# Wear it Right

## Wearing Your Three-Panel Filtering Facepiece Respirator

### 3M™ Aura Series Respirators



**1** Remove the respirator from its packaging and hold with straps facing upward. Place the bottom strap under the center flaps next to the “WARNING” statement.



Fully open the top and bottom panels, bending the nosepiece around your thumb at center of the foam. Straps should separate when panels are opened. Make certain the bottom panel is unfolded and completely opened.



**2** Place the respirator on your face so that the foam rests on your nose and the bottom panel is securely under your chin.



Pull the top strap over your head and position it high on the back of the head.



Then, pull the bottom strap over your head and position it around your neck and below your ears. Adjust for a comfortable fit by pulling the top panel toward the bridge of your nose and positioning the bottom panel under your chin.



**3** Place fingertips from both hands at the top of your nose and mold the nosepiece around your nose to achieve a secure seal.



**4** **For non-valved respirators:** Place one or both hands completely over the middle panel. Be careful not to disturb the position of the respirator. Inhale and exhale sharply. If air leaks around your nose, readjust the nosepiece. If air leaks between the face and faceseal of the respirator, reposition it by adjusting the panels and straps. If you cannot achieve a proper seal, do not enter the contaminated area. See your supervisor.



**For valved respirators:** Place one or both hands completely over the middle panel and inhale sharply. Be careful not to disturb the position of the respirator. If air leaks around your nose, readjust the nosepiece. If air leaks between the face and faceseal of the respirator, reposition it by adjusting the panels and straps. If you cannot achieve a proper seal, do not enter the contaminated area. See your supervisor.



#### ▲WARNING

Respirators help protect against certain airborne contaminants. Before use, the wearer must read and understand the *User Instructions* provided as a part of the product packaging. Follow all local regulations. In the U.S., a written respiratory protection program must be implemented meeting all the requirements of OSHA 29 CFR 1910.134 including training, fit testing and medical evaluation. In Canada, CSA standards Z94.4 requirements must be met and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate. **Misuse may result in sickness or death.** For correct use, consult supervisor and *User Instructions*, or call 3M Personal Safety Division (PSD) Technical Service in the U.S.A. at 1-800-243-4630. In Canada, call 1-800-267-4414.

Usando su respirador pieza facial filtrante de tres paneles.



## 1. Prepararse para usar el respirador



Remueva el respirador del envoltorio y sosténgalo con las tiras hacia arriba. Coloque la tira inferior debajo de la aleta central cerca del aviso de "Advertencia."



Abra bien ambos paneles doblando la pieza nasal con el pulgar en la parte central de la espuma. Las tiras deben separarse cuando los paneles son abiertos. Asegúrese de que el panel inferior no esté doblado y que esté bien abierto.

## 2. Coloque el respirador en la cara



Coloque el respirador sobre su cara de manera tal que la espuma descansa sobre su nariz y que el panel inferior esté seguro debajo de su barbilla.



Lleve la tira superior sobre su cabeza y colóquela en la parte superior, lo más alto posible.



Después lleve la tira inferior por sobre su cabeza y posicónela alrededor del cuello por debajo de sus orejas. Ajuste el respirador para que resulte confortable empujando el panel superior alrededor del puente de su nariz y posicionando el panel inferior debajo de su barbilla.

## 3. Ajuste el revólver metálico



Usando ambas manos, empezando por la parte superior moldee la pieza nasal alrededor de su nariz para alcanzar un ajuste seguro.

## 4. Revise el respirador para ver la conexión



**Para respiradores sin válvula**  
Coloque una o ambas manos sobre el panel del medio. Inhale y exhale con fuerza. Si el aire se escapa alrededor de su nariz, reajuste la pieza nasal repitiendo el paso 6. Si el aire se escapa por los bordes del respirador, reposicónelo ajustando los paneles y las tiras. Si no consigue un ajuste apropiado no entre al área contaminada. Vea a su supervisor.



**Para respiradores con válvula**  
Coloque una o ambas manos sobre el panel del medio e inhale con fuerza. Si el aire se escapa alrededor de su nariz, reajuste la pieza nasal repitiendo el paso 6. Si el aire se escapa por los bordes del respirador, ajuste los paneles y las tiras. Si no consigue un ajuste apropiado no entre al área contaminada. Vea a su supervisor.

### WARNING

Este respirador ayuda a proteger contra ciertas partículas. El mal uso puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte. Para su uso adecuado consulte a su supervisor, lea las Instrucciones o llame a 3M en EUA al 1-800-247-3941. En Canadá llame al Servicio Técnico al 1-800-267-4414. En México llame al 01-800-712-0646. O contacte a 3M en su país.



9205+/9210+/\*37192,  
9211+/37193\*

## Particulate Respirator N95

*User Instructions*

**IMPORTANT:** *Keep User Instructions for reference*

\*37192 and 37193 are catalog numbers only. NIOSH approved as 3M™ Particulate Respirator N95 9210+ and 3M™ Particulate Respirator N95 9211+. See insert for approval label.

98-0060-0208-7\_2

## Respirateur N95 contre les particules

*Directives d'utilisation*

**IMPORTANT :** Conserver ces *directives d'utilisation* à titre de référence.

\*Les numéros 37192 et 37193 ne sont que des numéros de référence. Homologués par le NIOSH sous les désignations suivantes : respirateur N95 9210+ 3M™ contre les particules et respirateur N95 9211+ 3M™ contre les particules. Consulter l'encart pour l'étiquette d'homologation.

## Respirador para partículas N95

*Instrucciones*

**IMPORTANTE:** Conserve estas *Instrucciones* para referencia futura.

\*37192 y 37193 sólo son números de catálogo. Aprobado por el Instituto Nacional de Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH por sus siglas en inglés) como Respirador para partículas 3M™ N95 9210+ y Respirador para partículas 3M™ N95 9211+. Consulte la etiqueta de aprobación en el inserto incluido.

## 防護マスク N95

重要：参考としてこの取扱説明書を保管しておいてください。

\*37192と37193はカタログ上の番号です。NIOSHは3 M™防護マスク9210+N95、3 M™防護マスク9211+N95として認定しています。このマスクは労働安全衛生法に定める防じんマスクではありません。

## 粒狀物呼吸防護口罩 N95

*使用説明 重要：保留此份説明以供參考。*

\*37192 及 37193 僅為分類號碼。NIOSH 認證為 3M™ Particulate Respirator N95 9210+ 及 3M™ Particulate Respirator N95 9211+。請見內部證明標籤。

## 안면부여과식 방진마스크 N95 등급

**중요: 마스크 착용전에 반드시 착용방법을 읽고  
숙지해야 합니다.**

\* 37192 와 37193 은 카다로그 참조번호입니다. 9210+ 와 9211+는 NIOSH 인증을 받은 N95등급의 방진 마스크 입니다.



## **WARNING**

This respirator helps protect against certain particles. **Misuse may result in sickness or death.** For correct use, consult supervisor, and *User Instructions*, or call 3M in U.S.A., 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414.

### **IMPORTANT**

Before use, wearer must read and understand these *User Instructions*. Keep *User Instructions* for reference.

### **Use For**

Particles such as those from grinding, sanding, sweeping, sawing, bagging, or processing minerals, coal, iron ore, flour, metal, wood, pollen, and certain other substances. Liquid or non-oil based particles from sprays that do not also emit oil aerosols or vapors. Follow all applicable local regulations. In the U.S, for additional information on 3M use recommendations for this class of respirator please consult the 3M Respirator Selection Guide found on the 3M PSD web site at [www.3M.com/PPESafety](http://www.3M.com/PPESafety) or call 1-800-243-4630. In Canada call 1-800-267-4414.

### **Do Not Use For**

Do not use for gases and vapors, oil aerosols, or sandblasting, unless nozzle and blast are physically separated from the operator in an exhaust-ventilated enclosure; particulate concentrations that exceed either 10 times the occupational exposure limit or applicable government regulations, whichever is lower. This respirator does not supply oxygen. In the U.S., do not use when OSHA substance specific standards, such as those for asbestos, arsenic, cadmium, lead in the construction industry, or 4,4'-methylene dianiline (MDA), specify other types of respiratory protection.

### **Biological Particles**

This respirator can help reduce inhalation exposures to certain airborne biological particles (e.g. viruses, mold, *Bacillus anthracis*, *Mycobacterium tuberculosis*, etc.) but cannot eliminate the risk of contracting infection, illness or disease. OSHA and other government agencies have not established safe exposure limits for these contaminants.

### **Use Instructions**

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of this respirator and/or failure to wear this respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and **may result in sickness or death.**
2. Before occupational use of this respirator, in the U.S. a written respiratory protection program must be implemented meeting all the requirements of OSHA 29 CFR 1910.134 such as training, fit testing, medical evaluation, and applicable OSHA substance specific standards. In Canada, CSA standard Z94.4 requirements must be met and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate.
3. The particles which can be dangerous to your health include those so small that you cannot see them.
4. Leave the contaminated area immediately and contact supervisor if dizziness, irritation, or other distress occurs.
5. Store the respirator away from contaminated areas when not in use.
6. Inspect respirator before each use to ensure that it is in good operating condition. Examine all the respirator parts for signs of damage including the two headbands, staples, noseclip, and nosefoam. The respirator should be disposed of immediately upon observation of damaged or missing parts. Filtering facepieces are to be inspected prior to each use to assure there are no holes in the breathing zone other than the punctures around staples and no damage has occurred. Enlarged holes resulting from ripped or torn filter material around staple punctures are considered damage. Immediately replace respirator if damaged. Staple perforations do not affect NIOSH approval.

7. Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

### Use Limitations

1. This respirator does not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not use when concentrations of contaminants are immediately dangerous to life or health, are unknown or when concentrations exceed 10 times the permissible exposure limit (PEL) or according to specific OSHA standards or applicable government regulations, whichever is lower.
3. Do not alter, abuse, wash or misuse this respirator.
4. Do not use with beards or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the sealing surface of the respirator.
5. Respirators can help protect your lungs against certain airborne contaminants; however, they will not prevent entry through other routes such as the skin, which would require additional personal protective equipment (PPE).
6. This respirator is designed for occupational/professional use by adults who are properly trained in their use and limitations. This respirator is not designed to be used by children.
7. Individuals with a compromised respiratory system, such as asthma or emphysema, should consult a physician and complete a medical evaluation prior to use.
8. When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the product may be used until the “use by” state specified on packaging.

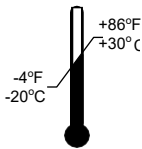
### Storage Conditions and Shelf Life

Before use, store respirators in the original packaging, away from contaminated areas, dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture and damaging chemicals. When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the product may be used until the “use by” date specified on packaging. Always inspect product and conduct a user seal check before use as specified in *User Instructions*. **If you cannot achieve a proper seal, do not use the respirator.**



End of Shelf Life

Use respirators before the “use by” date specified on packaging



Storage Temperature Range

-20°C (-4°F) to +30°C (+86°F).



Storage Maximum Relative Humidity

<80% RH

### Time Use Limitations

If respirator becomes damaged, soiled, or breathing becomes difficult, leave the contaminated area immediately and replace the respirator.

### Fitting Instructions

Must be followed each time respirator is worn.

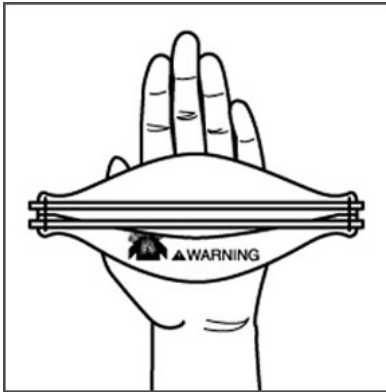


Fig. 1a

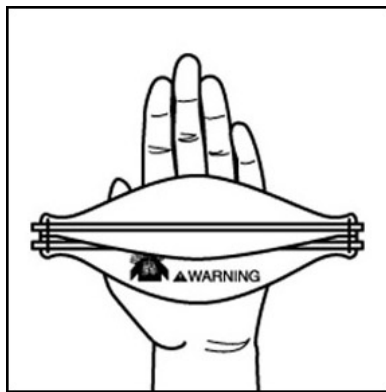


Fig. 1b

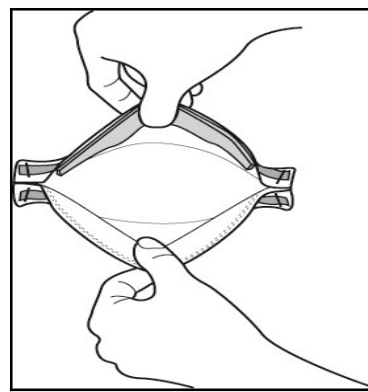


Fig. 2



Fig. 3a



Fig. 3b

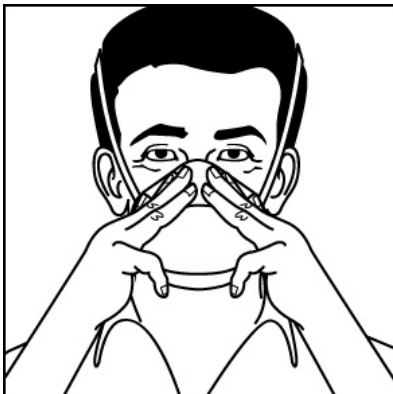


Fig. 4



Fig. 5

1. Remove respirator from packaging and hold with straps facing upward (1a). Place bottom strap under center flaps next to **WARNING** statement as shown (1b).
2. Fully open top and bottom panels, bending nosepiece around thumb at center of foam. Straps should separate when panels are opened. Make certain bottom panel is unfolded and completely opened.

3. Place respirator on your face so that the foam rests on your nose and the bottom panel is open under chin. Hold the bottom panel securely under your chin. Pull the top strap over your head and position it high on the back of the head (3a). Then pull the bottom strap over your head and position it around the neck and below the ears (3b). Adjust for a comfortable fit by pulling top panel toward the bridge of the nose and bottom panel under chin.
4. Place your fingertips from both hands at the top of the metal nosepiece. Using two hands, mold the nose area to the shape of your nose by pushing inward while moving your fingertips down both sides of the nosepiece.

! Pinching the nosepiece using one hand may result in improper fit and less effective respirator performance. Use two hands.

5. Perform a User Seal Check prior to each wearing. To check the respirator-to-face seal, cover the middle panel with one or both hands. For the 9205+ and 9210+ respirator, inhale and exhale sharply. For the 9211+ respirator, inhale sharply. Be careful not to disturb the position of the respirator. If air leaks around the nose, readjust the nosepiece as described in step 4. If air leaks around respirator edges, adjust panels and straps. **If you CANNOT achieve a proper fit, DO NOT enter the contaminated area. See your supervisor.**

### Removal Instructions

Cup respirator in hand to maintain position on face and pull bottom strap over head. Still holding the respirator in position, pull top strap over head and remove respirator.

### NIOSH Approved: N95

At least 95% filtration efficiency against solid and liquid aerosols that do not contain oil.



3M  
St. Paul, Minnesota, USA  
1-800-243-4630  
9210+, 9211+ & 9205+ Respirators



THESE RESPIRATORS ARE APPROVED ONLY IN THE FOLLOWING CONFIGURATIONS:

RESPIRATOR COMPONENTS					
FILTERING FACEPIECE					
TC-	PROTECTION <sup>1</sup>	9210+	9211+	9205+	CAUTIONS AND LIMITATIONS <sup>2</sup>
84A-5008	N95	X			ABCJMNOP
84A-5009	N95		X		ABCJMNOP
84A-8590	N95			X	ABCJMNOP

#### 1. PROTECTION

N95 - Particulate Filter (95% filter efficiency level) effective against particulate aerosols free of oil; time use restrictions may apply.

#### 2. CAUTIONS AND LIMITATIONS

- A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5 percent oxygen.
- B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- M - All approved respirators shall be selected, fitted, used and maintained in accordance with MSHA, OSHA and other applicable regulations.
- N - never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
- O - Refer to User's Instructions, and / or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.

Rev. B: 03-23-2020



This respirator contains no components made from natural rubber latex.

**FOR MORE INFORMATION**

**In United States, contact:**

Website: [www.3M.com/PPESafety](http://www.3M.com/PPESafety)

Technical Assistance: 1-800-243-4630

**For other 3M products:**

1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

**3M Personal Safety Division**

3M Center, Building 0235-02-W-70

St. Paul, MN 55144-1000

© 3M 2020. All rights reserved.

3M is a trademark of 3M Company, used under  
license in Canada

98-0060-0208-7\_2



## ⚠ MISE EN GARDE

Ce respirateur protège contre certaines particules. **Une mauvaise utilisation peut provoquer des problèmes de santé ou la mort.** Pour tout renseignement sur l'utilisation adéquate de ce produit, consultez votre superviseur, lisez les *directives d'utilisation* ou communiquez, au Canada, avec le Service technique de 3M au 1 800 267-4414.

### IMPORTANT

Avant de se servir du produit, l'utilisateur doit lire et comprendre les présentes *directives d'utilisation*. Conserver ces *directives d'utilisation* à titre de référence.

### Protège contre

Les particules provenant du meulage, du ponçage, du découpage à la scie, du balayage, de l'ensachage et du traitement des minéraux, du charbon, du minerai de fer, de la farine, du métal et du bois ainsi que le pollen et certaines autres substances. Les particules liquides ou exemptes d'huile, provenant des vaporisateurs qui n'émettent pas d'huile en aérosol ou de vapeurs. Suivre tous les règlements locaux applicables. Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les recommandations d'utilisation de 3M pour cette catégorie de respirateur, consulter le guide de sélection des respirateurs de 3M sur le site Web de la Division des produits d'hygiène industrielle et de sécurité environnementale de 3M à l'adresse [www.3M.com/PPESafety](http://www.3M.com/PPESafety) ou composer, au Canada, le 1 800 267-4414.

### Utilisations déconseillées

Ne pas utiliser contre les gaz, les vapeurs et les aérosols à base d'huile, ou dans le cadre d'activités de sablage, à moins que la buse et le jet ne soient physiquement séparés de l'utilisateur dans une enceinte d'évacuation ventilée; ne pas utiliser en présence de concentrations de particules 10 fois supérieures à la limite d'exposition admissible en milieu de travail ou aux limites applicables établies par le gouvernement, selon la valeur la moins élevée. Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène. Aux États-Unis, ne pas utiliser si des normes de l'OSHA concernant des substances précises, comme celles concernant l'amiante, l'arsenic, le cadmium, le plomb dans l'industrie de la construction ou le diamino-4,4' diphénylméthane (MDA), recommandent d'autres types de protection respiratoire.

### Particules biologiques

Ce respirateur peut réduire l'exposition par inhalation à certaines particules biologiques en suspension dans l'air (p. ex., virus, moisissures, *bacille du charbon*, *bacille de Koch*, etc.), mais il n'élimine pas le risque de contracter une infection ou une maladie. L'OSHA et d'autres agences gouvernementales n'ont pas établi de limites d'exposition sécuritaires pour ces contaminants.

### Directives d'utilisation

1. Tout manquement aux directives et aux restrictions relatives à l'utilisation de ce respirateur pendant la durée complète de l'exposition peut en diminuer l'efficacité et **provoquer des problèmes de santé ou la mort.**
2. Avant d'utiliser ce respirateur en milieu professionnel aux États-Unis, mettre sur pied un programme de protection respiratoire écrit, conforme au règlement 29 CFR 1910.134 de l'OSHA, en matière de formation, d'essai d'ajustement et d'évaluation médicale par exemple, et aux normes de l'OSHA relatives aux substances. Au Canada, se conformer à la norme Z94.4 de la CSA et/ou aux exigences de l'autorité compétente de sa région, le cas échéant.
3. Les particules jugées dangereuses pour la santé englobent les particules trop petites pour être visibles à l'œil nu.
4. Quitter immédiatement la zone contaminée et communiquer avec son superviseur si des étourdissements, une irritation ou tout autre malaise se manifestent.
5. Entre chaque utilisation, entreposer le respirateur hors des zones contaminées.
6. Inspecter le respirateur avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il est en bon état de fonctionnement. Examiner tous les composants du respirateur pour voir s'ils sont endommagés, y compris les deux courroies, les agrafes, la pince nasale et la mousse nasale. Mettre immédiatement le respirateur au rebut s'il est endommagé ou si des pièces sont manquantes. Inspecter les masques filtrants avant chaque utilisation pour s'assurer qu'il n'y a pas de trou dans la zone de respiration, à part les perforations des agrafes, et qu'ils ne

sont pas endommagés. Les trous agrandis en raison d'une déchirure du matériau filtrant autour des perforations des agrafes constituent un dommage. Remplacer immédiatement le respirateur s'il est endommagé. Les perforations des agrafes n'affectent pas l'homologation du NIOSH.

7. Mettre les produits usés au rebut conformément aux règlements applicables.

## Restrictions d'utilisation

1. Ce respirateur ne fournit pas d'oxygène. Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5%.
2. Ne pas utiliser si les concentrations des contaminants présentent un danger immédiat pour la vie ou la santé, si elles sont inconnues ou si elles sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition admissible, aux normes spécifiques de l'OSHA ou aux règlements gouvernementaux applicables, selon la valeur la moins élevée.
3. Ne pas modifier, laver ou utiliser ce respirateur de façon abusive ou incorrecte.
4. Ne pas utiliser si on porte la barbe ou des poils, ou si on présente toute autre condition susceptible d'empêcher un contact direct entre le joint facial du masque et le visage.
5. Les respirateurs peuvent protéger les poumons contre certains contaminants en suspension dans l'air; toutefois, ils n'empêchent pas l'entrée par d'autres voies d'exposition, comme la peau, ce qui nécessite d'autre matériel de protection individuelle approprié.
6. Ce respirateur est conçu pour une utilisation industrielle/ professionnelle par des adultes adéquatement formés quant à son utilisation et qui en connaissent les limites et les restrictions. Ce respirateur n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants.
7. Les personnes qui sont atteintes de maladies respiratoires comme l'asthme ou l'emphysème doivent consulter un médecin et passer un examen médical avant d'utiliser le respirateur.
8. Si le respirateur est entreposé conformément aux conditions d'humidité et de température spécifiées ci-dessous, il est utilisable jusqu'à la date de péremption indiquée sur l'emballage.

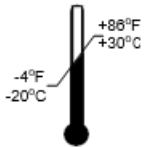
## Conditions d'entreposage et durée de conservation

Avant l'utilisation, conserver le respirateur dans son emballage d'origine dans un lieu à l'abri des zones contaminées, de la poussière, du soleil, des températures extrêmes, de l'humidité excessive et des produits chimiques dommageables. Si le respirateur est entreposé conformément aux conditions d'humidité et de température indiquées ci-dessous, il est utilisable jusqu'à la date limite indiquée sur l'emballage. Avant l'utilisation, toujours inspecter le produit et procéder à une vérification de l'ajustement comme le recommandent les *directives d'utilisation*. **Si l'ajustement n'est pas étanche, ne pas utiliser le respirateur.**



Fin de la durée de conservation

Utiliser le respirateur avant la date de péremption indiquée sur l'emballage.



Plage de températures d'entreposage  
-20°C (-4°F) to +30°C (+86°F).



<80%

Humidité relative maximale pour l'entreposage  
<80% H.R.

## Durée maximale d'utilisation

Si le respirateur est endommagé, souillé ou si la respiration devient difficile, quitter la zone contaminée

immédiatement et remplacer le respirateur.

## Directives d'ajustement

Suivre les directives d'ajustement chaque fois qu'on utilise le respirateur.

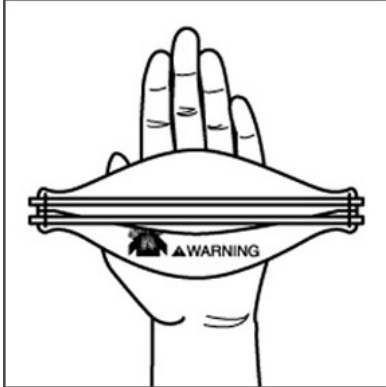


Fig. 1a

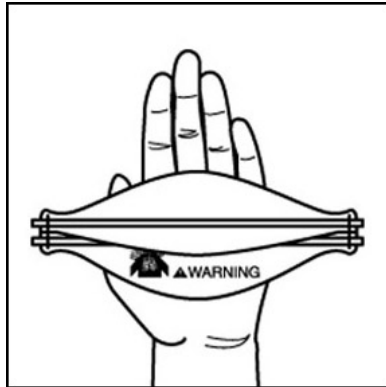


Fig. 1b

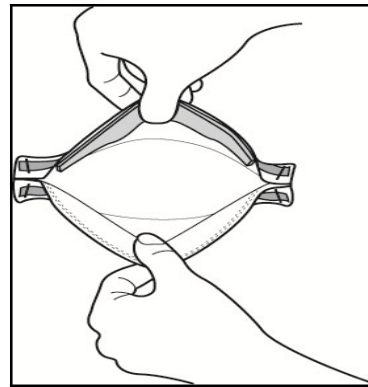


Fig. 2



Fig. 3a



Fig. 3b

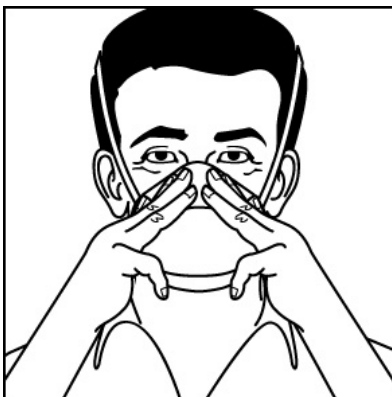


Fig. 4



Fig. 5

1. Retirer le respirateur de l'emballage et le tenir en plaçant les courroies vers le haut (1a). Placer la courroie inférieure sous le panneau central à côté du mot **WARNING (MISE EN GARDE)** (1b).
2. Ouvrir complètement les panneaux supérieur et inférieur, en pliant la pince nasale en plaçant le pouce au centre de la pièce en mousse. Les courroies devraient se séparer quand les panneaux sont ouverts. S'assurer que le panneau inférieur est déplié et entièrement ouvert.
3. Placer le respirateur sur le visage, de manière que la mousse repose sur le nez et que le panneau inférieur soit

ouvert sous le menton. Tenir fermement le panneau inférieur sous le menton. Tirer la courroie supérieure et la placer bien haut à l'arrière de la tête (3a). Passer ensuite la courroie inférieure par-dessus la tête et la placer autour du cou, sous les oreilles (3b). Tirer le panneau supérieur vers la voûte du nez et le panneau inférieur sous le menton de manière à obtenir un ajustement confortable.

4. Placer le bout des doigts des deux mains sur le dessus de la pince nasale métallique. À l'aide des deux mains, mouler la section nasale à la forme du nez en appuyant sur la pince et en déplaçant le bout des doigts vers le bas des deux côtés de la pince nasale.

▲ Le fait d'utiliser une seule main pour modeler la pince nasale peut résulter en un mauvais ajustement du respirateur et en réduire l'efficacité. On doit utiliser les deux mains.

5. Effectuer une vérification de l'ajustement avant chaque utilisation. Pour vérifier l'étanchéité du respirateur contre le visage, couvrir le panneau central à une ou deux mains. Pour le respirateur 9205+, 9210+, inspirer et expirer profondément. Pour le respirateur 9211+, inspirer profondément. Veiller à ne pas déplacer le respirateur. Si l'air fuit autour du nez, rajuster la pince nasale comme le décrit l'étape 4. Si l'air fuit autour des bords du respirateur, ajuster les panneaux et les courroies. **Si on NE PEUT obtenir un ajustement parfaitement étanche, NE PAS pénétrer dans la zone contaminée. Consulter son superviseur.**

## Directives de retrait

Placer la main par-dessus le respirateur pour le maintenir en place contre le visage et passer la courroie inférieure par-dessus la tête. En maintenant le respirateur contre le visage, passer la courroie supérieure par-dessus la tête et retirer le respirateur.

## Homologation du NIOSH : N95

Offre une efficacité de filtrage d'au moins 95% contre les aérosols solides et liquides exempts d'huile.



3M  
St. Paul, Minnesota, USA  
1-800-243-4630  
Respirateur 9210+, 9211+ & 9205+



Ce respirateur est approuvé uniquement dans les configurations suivantes :

Composants du respirateur					
Masque filtrant					
TC-	PROTECTION <sup>1</sup>	9210+	9211+	9205+	AVERTISSEMENTS ET RESTRICTION <sup>2</sup>
84A-5668	N95	X			ABCJMNOP
84A-5669	N95		X		ABCJMNOP
84A-8590	N95			X	ABCJMNOP

### 1. PROTECTION

Filtre N95 contre les particules (niveau d'efficacité du filtre de 95 %) efficace contre les aérosols contenant des particules exempts d'huile. Des restrictions de durée d'utilisation peuvent s'appliquer.

### 2. AVERTISSEMENTS ET RESTRICTIONS

A - Ne pas utiliser lorsque la concentration ambiante en oxygène est inférieure à 19,5 %.

B - Ne pas utiliser si l'atmosphère présente un danger immédiat pour la vie ou la santé.

C - Ne pas utiliser en présence de concentrations supérieures au taux établi par la réglementation.

J - L'utilisation et l'entretien inadéquats de ce produit peuvent provoquer des blessures ou la mort.

M - Tous les respirateurs homologués doivent être sélectionnés, ajustés, portés et entretenus conformément aux règlements de la MSHA, de l'OSHA et à tout autre règlement en vigueur.

N - Ne jamais substituer ou modifier ce produit, ni lui ajouter ou lui enlever des pièces. N'utiliser que les pièces de rechange exactes déterminées par le fabricant.

O - Consulter les Directives d'utilisation et/ou les manuels d'entretien pour obtenir des renseignements sur l'utilisation et l'entretien de ces respirateurs.

P - Le NIOSH n'évalue pas les respirateurs comme masques chirurgicaux

Rev. B: 03-23-2020

Ce respirateur est exempt de composants en latex de caoutchouc naturel.

**POUR OBTENIR DE PLUS AMPLES RENSEIGNEMENTS/ FOR MORE INFORMATION**

**Au Canada, communiquer avec/In Canada, contact :**

Internet : [www.3M.ca/Safety](http://www.3M.ca/Safety)

Assistance technique/Technical Assistance : 1 800 267-4414

Centre communication-client/Customer Care Center : 1 800 364-3577



## ⚠ ADVERTENCIA

Este respirador ayuda a proteger contra ciertas partículas. **El mal uso puede ocasionar enfermedad o incluso la muerte.** Para su uso adecuado consulte a su supervisor, lea las *Instrucciones*, o llame a 3M en EUA al 1-800-243-4630. En Canadá llame al Servicio Técnico al 1-800-267-4414. En México llame al 01-800-712-0646. O contacte a 3M en su país.

## IMPORTANTE

Antes de usar el producto, el usuario debe leer y entender estas *Instrucciones*. Conserve estas *Instrucciones* para referencia futura.

### Usar para

Para partículas, como las presentes en trabajos de lijado, esmerilado, barrido, aserrado, embolsado o procesamiento de minerales, carbón, mineral de hierro, harina, metal, madera, polen y algunas otras sustancias. Partículas líquidas o partículas que no sean base aceite de aerosoles que tampoco emitan aerosoles o vapores de aceite. Siga las regulaciones locales correspondientes. Para mayores informes sobre las recomendaciones de uso de 3M para esta clase de respirador favor de consultar la Guía de selección de respiradores 3M en el sitio Web de la División OH&ESD [www.3M.com/PPESafety](http://www.3M.com/PPESafety) o llame al 1-800-243-4630. En Canadá llame al 1-800-267-4414. En México llame al 01-800-712-0646; o contacte a 3M en su país.

### No usar para

No lo use para gases y vapores, aerosoles oleosos o chorro de arena, a menos que la boquilla y el chorro estén físicamente separados del operador en un recinto con ventilación de escape; concentraciones de partículas que exceden 10 veces el límite de exposición ocupacional o las regulaciones gubernamentales aplicables, la que sea menor. Este respirador no suministra oxígeno. En los E. U. A., no lo use cuando las normas específicas sobre sustancias de OSHA, como las de asbesto, arsénico, cadmio, plomo en la industria de la construcción o 4,4'-metilendianilina (MDA), especifiquen otros tipos de protección respiratoria.

### Partículas biológicas

Este respirador puede ayudar a reducir la inhalación a ciertas partículas biológicas suspendidas en el aire (por ejemplo, moho, *Bacillus anthracis*, *Mycobacterium tuberculosis*, etc.), pero no pueden eliminar el riesgo de contraer alguna infección, enfermedad o padecimiento. La OSHA y otras agencias gubernamentales no han establecido los límites de exposición segura para estos contaminantes.

### Instrucciones

1. No seguir todas las instrucciones y limitaciones de uso de este respirador ni usar el respirador durante la exposición puede reducir la efectividad de éste y **ocasionar enfermedad o incluso la muerte.**
2. Antes del uso ocupacional de este respirador, en Estados Unidos debe implantarse un programa escrito de protección respiratoria, que cumpla con todos los requerimientos de la norma OSHA 29 CFR 1910.134, como capacitación, prueba de ajuste, evaluación médica, y las normas aplicables específicas de sustancias de OSHA. En Canadá se debe cumplir con los requerimientos de la norma de la Asociación de Normas Canadiense (CSA por sus siglas en inglés) Z94.4 o los requisitos de la jurisdicción aplicable, según corresponda.
3. Las partículas que pueden ser peligrosas para su salud incluyen aquellas que son tan pequeñas que no se pueden ver.
4. Abandone del inmediato el área contaminada y contacte a su supervisor si siente mareo, irritación o alguna otra molestia.
5. Guarde el respirador lejos de las áreas contaminadas.
6. Revise el respirador antes de cada uso para asegurarse que está en buenas condiciones de operación. Revise que todas las partes del respirador presenten ningún daño, como las bandas para la cabeza, grapas, el clip nasal y la espuma nasal. Debe desechar el respirador de inmediato si observa algún daño o si le hace falta algún componente o parte. Debe revisar las

piezas faciales de filtración antes de cada uso para asegurarse que no tengan hoyos en la zona de respiración, distintas a los hoyos alrededor de las grapas o que no haya algún otro daño. Los hoyos agrandados ocasionados por rasgaduras o roturas del material de filtración alrededor de los hoyos de las grapas se consideran como un daño. Reemplace de inmediato el respirador si está dañado. Las perforaciones de grapas no afectan la aprobación del NIOSH.

7. Elimine el producto usado de acuerdo con las regulaciones correspondientes.

## Limitaciones de uso

1. Este respirador no suministra oxígeno. No use en atmósferas con menos de 19.5% de oxígeno.
2. No use cuando las concentraciones de los contaminantes sean inmediatamente peligrosas para la vida o salud (IDLH), sean desconocidas o cuando excedan 10 veces el límite de exposición permitido (PEL), o de acuerdo con las normas de la OSHA o las regulaciones gubernamentales correspondientes, lo que sea menor.
3. No altere ni maltrate ni lave o haga mal uso de este respirador.
4. No use con barba u otro vello facial u otra condición que evite el buen sello entre la cara y la superficie del sello del respirador.
5. Los respiradores pueden ayudar a proteger los pulmones contra ciertos contaminantes suspendidos en el aire; sin embargo, no evitarán la entrada de estos por medio de otras vías como la piel, lo que requerirá el uso de equipo de protección personal (EPP) adicional.
6. Este respirador está diseñado para uso ocupacional/profesional por adultos capacitados adecuadamente en su uso y limitaciones. Este respirador no está diseñado para su uso por niños.
7. Los individuos con padecimientos del sistema respiratorio, como asma o enfisema, deben consultar un médico y completar la evaluación médica antes de usar el equipo.
8. Almacenado de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad especificadas a continuación, el producto se puede utilizar hasta la fecha especificada en el empaque.

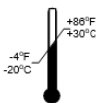
## Condiciones de almacenamiento y vida útil

Antes de su uso, almacene los respiradores en el empaque original, lejos de áreas contaminadas, polvo, luz solar, temperaturas extremas, exceso de humedad y químicos dañinos. Almacenado de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad especificadas a continuación, el producto se puede utilizar hasta la fecha especificada en el empaque. Antes de utilizar el producto verifíquelo y realice una prueba del sello como se indica en las *Instrucciones*. **No use el respirador, si no puede lograr un sello adecuado.**



Fin de vida útil

Use los respiradores antes de la fecha “use by” especificada en el empaque.



Rango de temperatura de almacenamiento

-20°C (-4°F) to +30°C (+86°F).



Humedad relativa máxima de almacenamiento

<80% RH.

## Limitaciones de tiempo de uso

Abandone de inmediato el área contaminada si el respirador se daña, se ensucia o si se dificulta la respiración, y reemplácelo.



## Instrucciones de ajuste

Debe seguir estas instrucciones durante el tiempo que use el respirador.

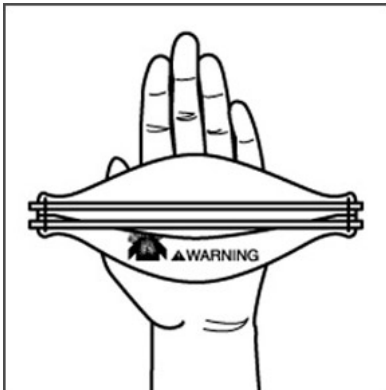


Fig. 1a

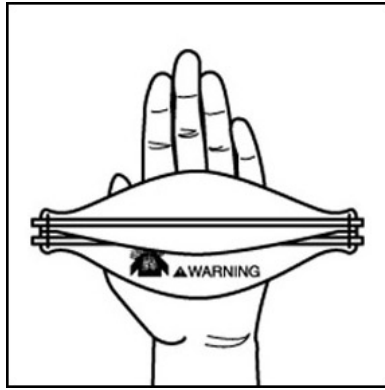


Fig. 1b

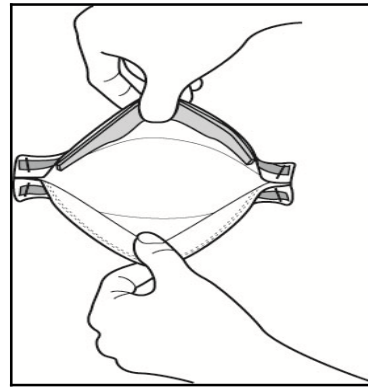


Fig. 2



Fig. 3a



Fig. 3b

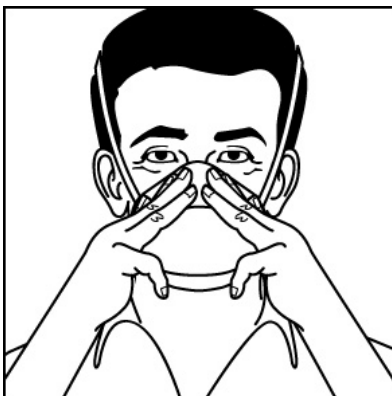


Fig. 4



Fig. 5

1. Saque el respirador del empaque y sostenga las bandas mirando hacia arriba (1a). Coloque la banda inferior debajo de las orejetas centrales, cerca de la leyenda de **ADVERTENCIA** como se muestra (1b).
2. Abra por completo los paneles superior e inferior, doble la pieza nasal con los dedos hacia el centro de la espuma. Las bandas deben separarse cuando los paneles estén abiertos. Asegúrese que el panel inferior quede desplegado y totalmente abierto.

3. Coloque el respirador sobre su cara, de modo que la espuma yazca sobre la nariz y el panel inferior quede abierto debajo de la barbilla. Sostenga el panel inferior de manera firme debajo de su barbilla. Jale la banda superior sobre la cabeza y colóquela arriba en la parte posterior de la cabeza (3a). Después jale la banda inferior sobre su cabeza y colóquela alrededor del cuello y debajo de las orejas (3b). Ajuste de manera cómoda al jalar el panel superior hacia el puente de la nariz y el panel inferior debajo de la barbilla.
4. Coloque las puntas de los dedos de ambas manos en la parte superior de la pieza nasal metálica. Con ambas manos moldee el área nasal a la forma de su nariz empujando hacia dentro mientras mueve las puntas de los dedos hacia abajo en ambos lados de la pieza nasal.  
WSi presiona la pieza nasal con una mano es posible que logre un mal ajuste y el desempeño del respirador sea menos efectivo. Use ambas manos.
5. Antes de cada uso realice una revisión del sello. Para revisar el sello facial del respirador cubra el panel central con una o ambas manos. Para el respirador 9205+,9210+, inhale y exhale con fuerza. Para el respirador 9211+, inhale con fuerza. Tenga cuidado de no mover el respirador de su posición. Si hay alguna fuga de aire alrededor de la nariz vuelva a ajustar la pieza nasal como se describe en el paso 4. Si hay fuga de aire alrededor de las orillas del respirador, ajuste los paneles y las bandas. **NO entre en el área contaminada si NO PUEDE lograr un buen sello. Consulte a su supervisor.**

### **Instrucciones de remoción**

Coloque el respirador en su mano para mantener la posición sobre la cara y jale la banda inferior sobre la cabeza. Con el respirador en posición, jale la banda superior sobre la cabeza y quíteselo.

### **Aprobado por NIOSH: N95**

**95% mínimo de eficiencia de filtración contra aerosoles sólidos y líquidos que no contienen aceite.**

Este respirador no contiene componentes hechos de látex de hule natural.

### **PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN**

En Estados Unidos:

Internet: [www.3M.com/PPESafety](http://www.3M.com/PPESafety)

Internet: [www.3m.com.mx/saludocupacional](http://www.3m.com.mx/saludocupacional) O llame a 3M en su localidad.



警告

この呼吸用保護具はある種の粒子からの保護を助けます。誤った使用をされますと健康に障害を及ぼしたり死に至ることがあります。正しい使用方法に関して、取扱説明書を読み、監督者に確認するか、3Mに問い合わせてください。

## 使用可

研磨、清掃、切削、袋詰め作業において発生する粒子、あるいは、鉱物の加工工程、石炭、鉄鉱石、小麦粉、金属、木材、花粉のような粒子。蒸気を発生させないスプレーにより発生する、オイルを含まない液体粒子。

使用する国の全ての規格に従ってください。米国においては、その他に3M PSDウェブサイト ([www.3M.com/PPEsafety](http://www.3M.com/PPEsafety)) に掲載されている 3M Respirator Selection Guideに掲載されるこのクラスのマスクに適した物質に使用できます。電話番号1-800-243-4630 (カナダでは1-800-267-4414) にお問い合わせください。

## 使用不可

ガスと蒸気、オイルエアロゾルには使用しないでください。密閉式の換気装置によってノズルとブラストが作業員から物理的に離れていない限りサンドブラスト作業には使用しないでください。粉じんの濃度がばく露限界の10倍、または他の政府規則が定める濃度のうちの低い方を超える環境では使用しないでください。このマスクは酸素を供給しません。米国内では、OSHAに物質に関して特別な規則が存在する時、すなわち建設工業におけるアスベスト、ヒ素、カドミウム及び鉛、あるいは4,4-メチレンジアニリン(MDA)及び特殊なタイプの呼吸用保護具が要求される時には使用できません。

## 生物粒子

このマスクは空気浮遊性の生物粒子（ウイルス、カビ、炭疽菌、結核菌など）の吸入の危険性を低減させますが、病気や感染のリスクをなくすわけではありません。OSHAと他の政府機関は、これらの汚染物質に関するばく露限界値を確立していません。

## 使用方法

- 1.このマスクを使用する際に、取扱説明書や制限に従わなかったり、ばく露されている全ての期間正しくマスクを着用しなかった場合、マスクの有効性が低下し、健康に障害を及ぼしたり死に至る可能性があります。

- 2.米国では、このマスクを実際に仕事上等で使用する前に、OSHA 29 CFR 1910.134に示される装着練習、フィットテスト、医学的評価等、適切なOSHAの規則にあるマスク保護プログラムを必ず行ってください。カナダでは、CSA規格のZ94.4に従ってください。さらに、適切な法律と、適切な要件を満たす必要があります。
- 3.人体に有害な粒子には、目に目ないほど小さいものも含まれます。
- 4.めまい、痒み、痛みなどの症状が現れたらすぐに、汚染された環境から離れてください。そして、監督者に連絡してください。
- 5.マスクを使用しないときは、汚染された環境から離れたところに保管してください。
- 6.マスクを使用する前に、必ず点検を行ってください。マスクには、2本のしめひもとステープル（しめひものため具）、鼻あてならびにノーズフォームがついていることと、それらの部品に破損や劣化の兆候がないことを調べてください。マスクとその部品に破損や劣化が確認された場合および部品がない場合はすぐに廃棄してください。また、フィルター部分に穴があいていないこと（ステープル部分の穴は除く）、損傷がないことを確認してください。ステープル部分の周りに、フィルターの破損やねじれがあることで、ステープル部分の穴が大きくなっている場合は、損傷と考えてください。もし、破損が確認された場合はすぐにマスクを交換してください。ステープル部分の穴は、NIOSHの定に影響を与えるものではありません。
- 7.使用後のマスクは、適切な法律に従って廃棄してください。

## 使用制限

- 1.このマスクは酸素を供給するものではありません。酸素濃度が19.5%未満のところでは使用しないでください。
- 2.汚染物質の濃度が生命、健康に直ちに危険を及ぼすときは使用しないでください。汚染物質の濃度がわからないとき、あるいは、環境中の汚染物質の濃度が許容ばく露限界(PEL)の10倍、またはOSHAの特別な規則あるいは他の政府規則が定める濃度のうちの低い方を超える環境では使用しないでください。
- 3.改造、悪用、洗浄、誤用はしないでください。
- 4.あごひげや顔の毛などにより顔とマスクの接触部分の密着性を低下させるような状態では使用しないでください。
- 5.マスクはある種の気中有害物質からの呼吸保護に効果的ですが、皮膚等の他の部位からの吸収を防ぐことはできません。これらを低減させるためには他の保護具も追加して个人防护を行ってください。
- 6.このマスクは、マスクの使用および限度について適切な訓練を受けた職業的・専門的に使用する成人

用に設計されています。子供用としては設計されていません。

7.ぜんそく、肺気腫などの呼吸器疾患がある人は、使用前に医師に相談し検査を受けてください。

8.以下に示す温度と湿度の環境条件で保管したとき、包装に示された保存期限「use by」まで使えます。

## 保管条件と保存期限

未使用のマスクは直射日光、高温、多湿、粉じん等を避け、未開封の状態で冷暗所で保管してください。以下に示す温度と湿度の環境条件で保管したとき、包装に示された保存期限「use by」まで使えます。取扱説明書に従って、必ず使用前の点検とユーザーシールチェックで、適切なフィットを行ってください。ユーザーシールチェックで、適切なフィットが得られなかった場合はマスクを使用しないでください。



保存期限



包装に示された保存期限「use by」までに使用してください。

保管の温度範囲 -20～30°C



保管の湿度範囲

<80%RH

## 使用時間に関する制限

マスクが型くずれをおこしたり、汚れたり、呼吸が苦しくなったら、直ちに汚染区域から離れマスクを交換してください。

## 装着方法

マスクを装着するときは、常に図に従ってください。

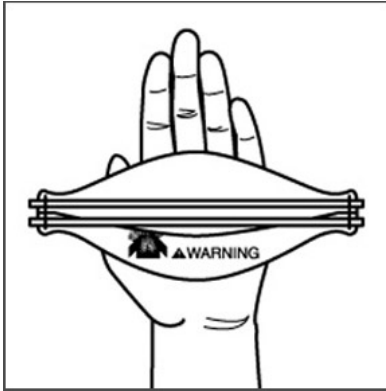


Fig. 1a

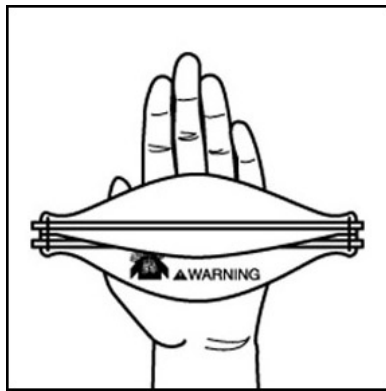


Fig. 1b

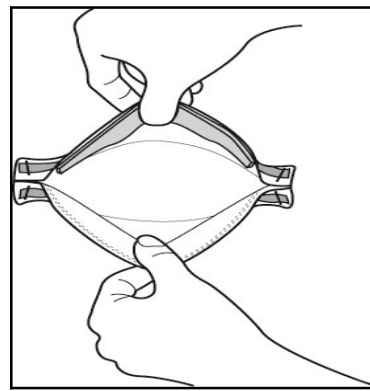


Fig. 2



Fig. 3a



Fig. 3b

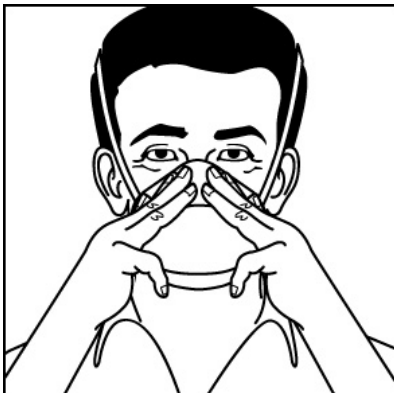


Fig. 4



Fig. 5

- 1.袋から取り出し、図1aのようにしめひもを上に乗します。下側しめひもを WARNINGと書いてある部分の真ん中の折り目の間に図1bのように入れます。
- 2.フィルターの上面と下面を大きく開き、ノーズフォームの中心付近で親指の周囲に合わせて折り曲げます。フィルターを開いたときにしめひもは上下に分かれるようにしてください。下側のフィルターは折り曲がっていることなく完全に開きます。

3.ノーズフォームを鼻に当て、下側フィルターが開いてあごの下に当たるようにしてマスクを顔面に合わせてください。下側フィルターがあごの下に確実にあるようにしてください。上側しめひもを頭の上から回し、後頭部の最も高いところにかけます（図3a）。そして下側しめひもを頭の上から通し耳の下を通して首の後ろにかけます（図3b）。上部フィルターを鼻の上方に引っ張り、下部フィルターをあごの下の方に引っ張って、快適にフィットするところに合わせます。

4.両手の指を金属のノーズクリップに当てます。両手を使って指をノーズクリップに沿わせて両側に押しながら下ろして行き、鼻の形に合わせます。

！このとき、片手でノーズクリップを挟んで折り曲げると、フィット性が低下し、マスクの効果が薄れる可能性があるため、必ず両手で行ってください。

5.ユーザーシールチェックを装着ごとに行ってください。マスクの真ん中の面を片手または両手で覆い、マスクと顔の密着性を確認します。9205+、9210+マスクの場合には強く息を吐き、強く息を吸って確認します。9211+マスクの場合には強く吸って確認します。このときマスクの位置をずらさないように注意してください。もし鼻の付近から息が漏れたら、4番に戻ってノーズクリップを調整します。マスクの端から息が漏れたら上下のフィルターとしめひもの調整をし直してください。適切なフィットが得られない場合は、汚染された環境に入らないでください。そのときは監督者に相談してください。

## 外し方

カップ型のマスクを手で押さえ、顔に装着したまま下側しめひもを頭の上を通して外します。次にマスクを押さえのまま、上側しめひもを頭の上から外し、マスクを外します。

### NIOSH（美國職業安全及健康研究所）認證的

#### **N95呼吸防護具 過濾固體和液體（不含油性）顆粒物效率至少95%。**

この製品には、天然ゴム由来の成分は使用していません。

カスタマーコールセンター

製品についてのお問い合わせはナビダイヤルで0570-011-321

ナビダイヤル市内通話料金でご利用いただけます。

受付時間／8:45～17:15月～金（土・日・祝・年末は除く）



本呼吸防護口罩用於防護已知顆粒狀污染物。錯誤的使用可能導致疾病或死亡。正確的使用方法，請諮詢主管、參閱使用手冊或致電3M (02)2704-9011。

## 用途：

用於砂磨、研磨、鋸切、礦業製程等作業所產生的粒狀物或是金屬、木屑、花粉和其它物質之呼吸防護，及噴霧所產生之液態或是非油性不產生有害蒸氣之微粒。遵守當地法規使用，如欲更多參考資訊請連結3M 個人安全產品部門[www.3M.com/PPESafety](http://www.3M.com/PPESafety)，或與3M公司聯絡，電話：(02)2704-9011。

## 請勿用於：

請勿用於氣體和蒸氣、油霧氣溶膠或噴砂，除非噴嘴和噴槍是在排氣通風櫃中操作；請勿用於超過10倍的職業暴露限值或適用的政府法規粒狀物容許濃度，以較低者為準。此呼吸器不提供氧氣。在美國，請勿用於OSHA 特定物質標準，例如石棉、砷、鎘、建築行業的鉛或 4,4'-二氨基二苯甲烷(MDA)，指定其他類型的呼吸防護。

## 生物性微粒

此呼吸防護具可幫助降低某些經由空氣傳播之生物性微粒的吸入性暴露(如，霉菌、炭疽桿菌、結核桿菌等)，但不能排除接觸感染、疾病的風險。OSHA及其它政府組織並未建立此類污染物相關的安全暴露限值。

## 使用說明

- 1.未依照所有的使用說明及警語而使用本呼吸防護口罩，及/或在全程暴露時間內錯誤的佩戴本口罩，將會降低口罩的效能且可能導致疾病或死亡。
- 2.在使用本產品用於職業性呼吸防護之前，應遵守OSHA 29 CFR 1910.134或當地適用的法規標準，制定並執行呼吸保護計畫，包括訓練、密合度測試及醫療評估等要求。在加拿大需符合CSA 標準Z94.4的要求。
- 3.危害人體健康的微粒包括哪些小到不可見和無氣味的物質。
- 4.使用中若感覺頭暈、噁心和其他任何不適，應立即離開危險區域，並尋求主管人員的幫助。
- 5.不使用時，應在無污染環境儲存口罩。
- 6.在每次使用前應檢查以確認口罩狀態良好。檢驗口罩各個部位，如頭帶、固定釘及鼻樑夾是否有損壞的情況。當發現零件缺少或損壞應立即丟棄。口罩面體在使用前應先確認沒有破洞及損壞。濾材在固定釘部位因撕裂造成過大的孔洞應視為受損。當發現損壞情況請立即更換新的口罩。



7.遵照適用的法規和標準丟棄使用過的口罩。

## 使用限制

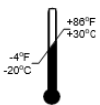
- 1.本產品不產生氧氣，不能在氧氣濃度低於19.5%的缺氧環境中使用。
- 2.不能在有害物濃度達到立即威脅生命和健康（IDLH）濃度的環境中使用，不能在危害未知的環境中使用，不能在有害物濃度超過10倍的職業衛生接觸限值濃度或是超過當地政府規定的限制下使用。
- 3.不能改裝和濫用本產品。
- 4.當面部鬍鬚、毛髮或其他條件可能影響面部與口罩之間密合時，不能使用本產品。
- 5.口罩可針對某些空氣污染物進行呼吸防護，但無法避免經由其它暴露途徑，像是皮膚等所造成的暴露，可能需要配戴其它類型的個人防護具以提供防護。
- 6.本防護口罩設計為職業用防護用品，使用者應為接受適當訓練之成年人，瞭解使用方式及限制，並非設計予兒童使用。
- 7.對於患有呼吸系統疾病的人員，如哮喘或肺氣腫，應諮詢醫生並完成使用前醫療評估。
- 8.當依照以下說明之溫、濕度條件儲存時，產品可在包裝上所載明的使用期限前正常使用。

## 儲存條件及保存期限

使用前，將產品存放於原包裝中，遠離污染區域，避免灰塵、陽光直射、極端溫度，過度潮濕及有害化學品。當依照以下說明之溫、濕度條件儲存時，產品可在包裝上所載明的使用期限前正常使用。在每次使用前請參考使用說明檢查口罩並進行密合度檢查。若是無法密合良好，請勿使用本產品。



保存期限



在包裝標示的保存期限前使用此呼吸防護口罩

+30°C 儲存溫度範圍

-20°C (-4°F) 至 +30°C (+86°F).



儲存最大相對濕度

<80% RH.

## 使用時間限制

當口罩受損，固化或呼吸困難時，立即離開污染區域並更換新的口罩。

## 密合說明：

每次佩戴時必須施行

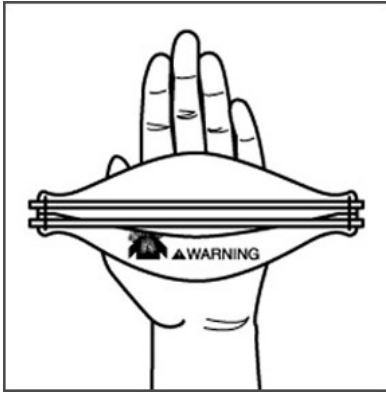


Fig. 1a

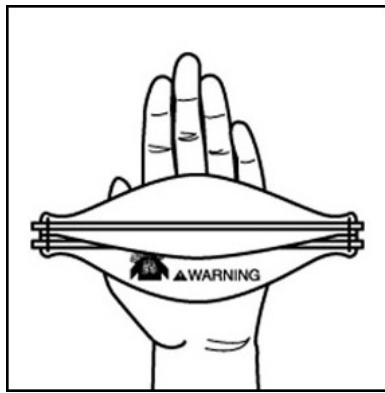


Fig. 1b

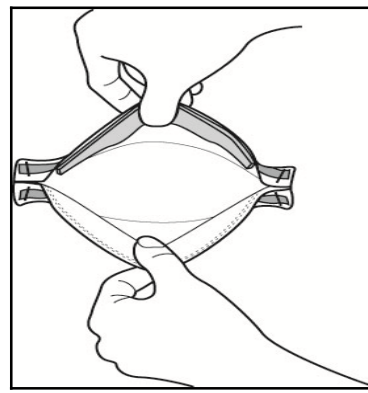


Fig. 2

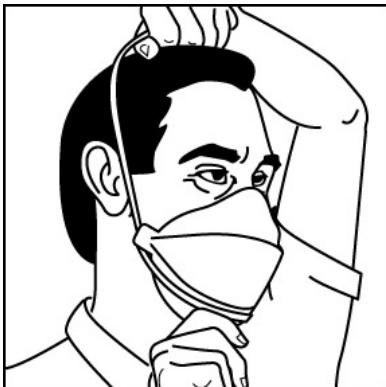


Fig. 3a



Fig. 3b

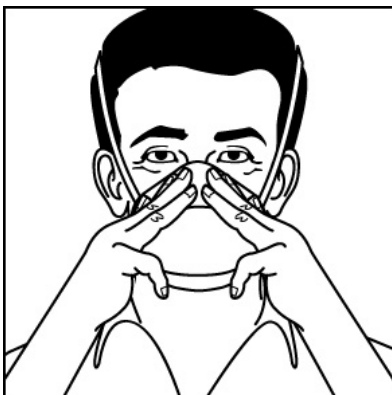


Fig. 4



Fig. 5

1.將呼吸防護口罩從包裝中取出，將有頭帶的一面朝上（如圖1a），將下頭帶放置於中央折片的下方，警告文字的上面，如圖1b所示。

- 2.將上下折片完全打開，用大拇指壓中央鼻樑墊部分，將鼻樑夾彎曲出弧度，此時兩條頭帶應該隨上下折片分開。將下折片完全確實的打開。
- 3.將呼吸防護口罩放在臉上，鼻樑墊放置於鼻樑上方，下折片打開放置於下巴下方，需確認下折片有穩固的放在您的下巴下方。將上頭帶拉超過您的頭部，放在後腦最高的位置，如圖3a，然後將下頭帶拉超過頭部，放置在後頸部耳下的位置（如圖3b）。拉上折片鼻樑位置及下折片，以調整到舒適密合的位置。
- 4.將您的雙手指尖放置在金屬鼻樑夾上方，用兩手將鼻樑夾從兩側下壓調整與鼻形密合。用單手壓鼻樑夾可能導致不適當的密合，而降低呼吸防護口罩的效能，請用兩手。
- 5.每次佩戴時施行使用者密合度檢點，檢查口罩與臉部的密合，用單手或雙手放置在中央折片上方，若佩戴9205+、9210+口罩，快速的吸氣及吐氣，若佩戴9211+口罩，則快速的吸氣，請注意不要移動到口罩的位置，如果空氣從鼻子附近洩漏，則重新依照步驟4調整鼻樑夾，若空氣從口罩周圍洩漏，則重新調整折片及頭帶。如果無法達到適當的密合，不可進入污染區域使用，請諮詢您的主管人員。

## 取下口罩說明

用手扶住口罩使其在臉上保持杯狀，然後拉下頭帶越過頭部，此時仍要保持口罩在臉上，拉上頭帶超過頭部，然後取下口罩。

**NIOSH認證：口罩級別N95**

**過濾固體和液體（不含油性）顆粒物效率至少95%。**

本產品部件不含任何天然橡膠成分。

更多資訊

在台灣，請參考網址：[http://solutions.3m.com.tw/wps/portal/3M/zh\\_TW/OHEStaiwan/homepage](http://solutions.3m.com.tw/wps/portal/3M/zh_TW/OHEStaiwan/homepage)

或與電話聯絡02-27049011 3M 個人安全產品部門

美商3M 台灣子公司



**경고**

본 마스크는 특정 입자상 물질에 대해 보호를 도와주는 기능을 합니다. 잘못된 사용은 질병 및 사망을 초래할 수 있습니다. 보다 적합한 방법에 대해서는 담당보건관리자나 3M 본사 혹은 공급 대리점에 문의하십시오.

## 중요

사용자는 본 제품을 사용하기 전에 사설명서를 읽고 이해해야 합니다. 사용설명서를 참고자료로 소지하십시오.

## 추천사용작업

연마, 절단, 가공, 성형, 원료취급, 장비의 점검수리, 플라스틱 및 고무의 성형가공, 채석, 건설, 염료 및 안료의 분진작업 등. 모든 적용 가능한 법규 사항에 대해서는 담당보건관리자나 3M 본사 혹은 공급 대리점에 문의하십시오.

## 사용제한 및 경고

가스과 증기, 오일 에어로졸, 또는 샌드 블라스트를 취급하는 작업환경에서 사용하지 마십시오. 착용자의 유해인자 노출 수준이 직업상 노출한계(Occupational exposure limit, OEL) 의 10배 또는 각 국가에서 규정하는 노출 허용 농도를 초과해서는 안 됩니다. 또한, 본 호흡보호구는 산소를 공급하지 않습니다. 미국 산업안전보건청(OSHA) 규정에서는 석면, 비소, 카드뮴, 납, 4,4'-메틸렌 다이아닐린(MDA)와 같은 물질을 취급할 경우, 다른 종류의 호흡보호구를 사용해야 합니다.

## 생물학적 입자

본 방진마스크는 공기중의 바이러스, 곰팡이, 탄저균 및 결핵균 등의 생물학적 입자의 흡입을 줄여줍니다. 하지만 감염 등 질병의 위험을 완전히 제거할 수 없습니다. 이러한 오염에 대한 노출 기준은 OSHA 및 타 정부기관 등에서도 갖고 있지 않습니다.

## 사용 설명

1. 제품의 착용법을 올바르게 따르지 않거나, 착용 중 적절한 밀착도를 유지하지 못한다면 제품의 보호도가 현저히 떨어질 수 있으며, 착용자에게 심각한 질병이나 위험을 야기할 수 있습니다.
2. 본 방진마스크는 미국 OSHA 29 CFR 1910.134 법규 및 캐나다 CSA Z94.4 기준을 모두 만족합니다.
3. 너무 작아서 보이지 않는 입자성 물질도 건강상 유해할 수 있습니다.
4. 작업 중 현기증, 자극, 피로 등의 신체적 변화가 발생하는 경우, 즉시 작업장을 벗어나시기 바랍니다.

5. 사용하지 않는 경우, 오염된 지역으로부터 벗어나서 보관하십시오.
6. 사용 전에 두 머리끈, 스테이플, 노즈클립 및 노즈폼과 같은 방진마스크의 모든 부품이 정상인지 확인하십시오. 제품에 손상이 있는 경우 즉시 새로운 제품으로 교환하시기 바랍니다.
7. 제품을 폐기할 경우에는 폐기물관리법에 따라 수거하여 처리하여야 합니다.

## 사용 제한

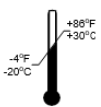
1. 산소 농도가 18% 미만인 산소 결핍 장소에서 사용하지 마십시오.
2. 입자상 물질의 농도가 허용농도의 10배 이상 존재하는 장소에서 사용하지 마십시오.
3. 교체, 남용, 세탁 및 오용하지 마십시오.
4. 안면부 밀착은 제품의 실제 성능에 매우 중요한 부분입니다. 따라서 턱수염이나 구레나룻 등 안면부 밀착에 문제를 야기시킬 수 있는 조건의 사용자는 제품의 사용을 금하여야 합니다.
5. 본 방진마스크는 특정 입자상 물질로부터 당신의 폐를 보호하는데 도움을 줍니다. 하지만 다른 추가적인 개인보호구가 요구되는, 피부와 같은 곳은 보호할 수 없습니다.
6. 본 방진마스크는 훈련된 성인의 전문적인 사용을 위해 디자인 되었습니다. 즉 어린이용으로 사용할 수 없습니다.
7. 천식 및 폐기종 등의 호흡기 질병이 의심되는 사람은 사용 전에 반드시 전문가와 상의하셔야 합니다.
8. 적절한 온/습도 조건에서 보관한 경우, 본 방진마스크는 포장에 표기된 “사용 연한” 까지 사용할 수 있습니다.

## 보관 조건

본 방진마스크는 직사광선이 없고, 상온 및 과도하지 않은 상대습도를 유지할 수 있는 깨끗한 장소에서 보관하여야 합니다. 적절한 온/습도 조건에서 보관한 경우, 본 방진마스크는 포장에 표기된 “사용 연한” 까지 사용할 수 있습니다. 적절한 밀착도를 유지하지 못한다면 본 방진마스크를 사용하지 마십시오.



보관 조건



본 방진마스크는 포장에 표기된 “사용 연한” 까지 사용할 수 있습니다.

-20°C (-4°F) to +30°C (+86°F). 보관 온도 범위



<80% RH. 최대 보관 습도

## 교체시기

제품에 손상이 있거나 호흡저항이 상승하게 되면 즉시 오염지역을 벗어나 새로운 제품으로 교환하시기 바랍니다.

## 착용방법

착용 시 아래 방법을 준수하십시오.



Fig. 1a

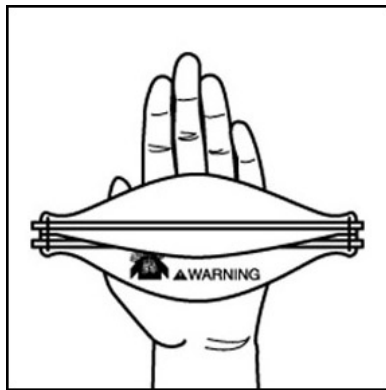


Fig. 1b

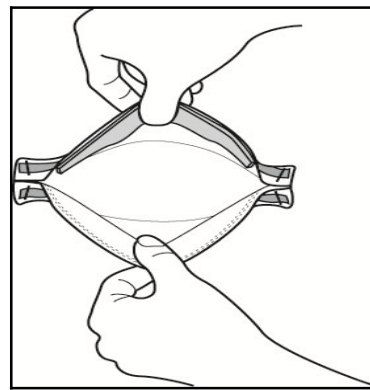


Fig. 2



Fig. 3a



Fig. 3b

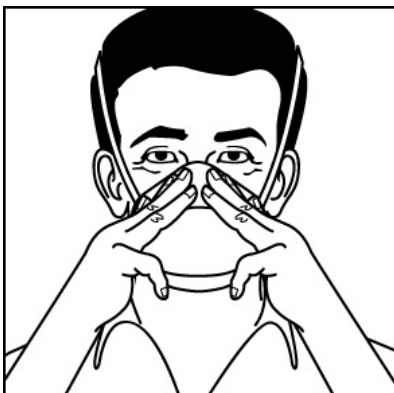


Fig. 4



Fig. 5

1. 마스크의 포장을 제거한 후 마스크의 앞면이 손바닥 부분을 향하게 하여 잡습니다. (1a) 마스크의 아래 끈은 WARNING 문구가 보이는 중앙 커버 밑으로 넣으십시오 (1b).
2. 엄지손가락으로 상단 노즈폼 중앙을 잡고 다른 손으로는 하단을 잡고 펼칩니다. 이때, 머리 끈도 함께 분리하면서 마스크의 상, 하단을 그림과 같이 완전히 개방하십시오.
3. 마스크 상단의 노즈 폼(Nosefoam)은 코에 밀착시키고 하단은 턱을 완전히 덮을 수 있도록 충분히 당겨주며 마스크를 얼굴에 씌웁니다. 한 손으로 마스크를 잡아 모양을 유지시켜주면서 다른 한 손으로는 머리 끈을 머리 뒤쪽으로 당겨 마스크를 착용합니다. 그림과 같이 머리 끈을 잡아당겨 뒷머리의 가장 위쪽에 고정시키고 (3a) 하단 머리 끈을 잡아당겨 귀 아래 목에 고정시킵니다 (3b).
4. 그림과 같이 양손으로 노즈 클립을 코 안쪽에서부터 가장자리로 코 모양에 따라 충분히 눌러주어 마스크와 얼굴면이 완전히 밀착되도록 하십시오. 한손만 사용할 경우 밀착이 잘 이루어지지 않을 수 있습니다. 반드시 두손을 사용하십시오.
5. 마스크 사용 전 착용자 안면부와의 밀착 여부를 확인합니다. 9205+, 9210+ 마스크 착용자는 안면부와의 밀착 여부를 확인하기 위해 흡입부를 한 손 혹은 두 손 바닥으로 막은 후 숨을 깊게 들며 마셨다 내십시오. 9211+ 마스크 착용자는 숨을 깊게 들며 마셔 안면부와의 밀착 여부를 확인 합니다. 특히 안면부와의 밀착 여부를 확인 할 때 마스크의 위치가 얼굴에서 틀어지지 않게 조심 하십시오. 만약 코 주위에서 공기 누설이 발생한다면 착용 4단계에서 설명하는 것과 같이 노즈 클립을 조정하십시오. 마스크가 얼굴에 잘 밀착되지 않고, 마스크 테두리 주변 부분에서 새는 느낌이 난다면, 절대 오염지역에 들어가지 마시고, 안전관리자에게 문의 하십시오.

## 마스크 탈착 방법

마스크를 한 손으로 잡고, 다른 손으로 머리 뒤쪽의 끈을 위로 올려서 마스크를 벗습니다.

### NIOSH 등급: N95

본 방진 마스크는 오일을 포함하지 않은 고체 및 액체 형상의 에어로졸에 대해 최소 95% 이상의 필터 효율을 갖습니다.

본 방진 마스크의 재질은 알러지 유발 가능성이 있는 천연고무 라텍스를 포함하지 않습니다.

연락처

한국 내 연락처:

고객상담실 - 080-033-4114.

홈페이지: <http://innovation.3m.co.kr/safety>

**3M Personal Safety Division**

3M Center, Building 0235-02-W-70 St. Paul, MN 55144-1000

© 3M 2020. All rights reserved.

3M is a trademark of 3M Company, used under license in Canada.

**3M Personal Safety Division 3M Canada Company**

P.O. Box 5757 London, Ontario N6A 4T1

**Division des produits de protection individuelle de 3M****Compagnie 3M Canada**

C.P. 5757

London (Ontario) N6A 4T1

© 2020, 3M. Tous droits réservés.

3M est une marque de commerce de 3M,

utilisée sous licence au Canada.

**3M México S.A. de C.V.**

Av. Santa Fe No. 190

Col. Santa Fe, Del. Álvaro Obregón México D.F. 01210

© 3M 2020. Todos los derechos reservados. 3M es una marca comercial de 3M Company, usada bajo licencia en Canadá.

スリーエム ジャパン株式会社

安全衛生製品事業部

本社：〒141-8684 東京都品川区北品川 6-7-29 Tel：0570-011-321

3M, は 3M社の商標です。2020年発行

シンガポール製

3M 香港有限公司

職業健康及環境安全產品部香港屈臣道15號 維多利中心5字樓

(852) 28066111

[www.3m.com/hk](http://www.3m.com/hk)

한국쓰리엠 주식회사

산업안전사업팀 서울특별시 영등포구 여의도동 27-3 하나대투빌딩 19층 고객상담실: 080 033 4114

(수신자부담)

홈페이지: <http://innovation.3m.co.kr/safety>